



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/1008
S/1999/745
2 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 62 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных
Наций от 30 июня 1999 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтюга Плюмера от 30 июня 1999 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Волкан ВУРАЛ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Айтюга Плюмера от 30 июня 1999 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на адресованные Вам письма представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 14 и 18 мая и 1 июня 1999 года (A/53/959-S/1999/565, A/53/965-S/1999/577, A/53/991-S/1999/632, соответственно), в которых содержатся заявления о "нарушениях воздушного пространства Республики".

Хотел бы напомнить, что похожие необоснованные обвинения, касающиеся так называемых "нарушений воздушного пространства", были *in toto* опровергнуты в наших предыдущих сообщениях на Ваше имя, последним из которых было мое письмо от 20 мая 1999 года (A/53/973-S/1999/598). Полеты в пределах суверенного воздушного пространства и района полетной информации Турецкой республики Северного Кипра осуществляются с полного ведома и согласия соответствующих властей государства, над которым узурпаторский режим южной части Кипра не имеет никакой юрисдикции и которому он не вправе что-либо диктовать.

Кипрско-греческая администрация в настоящее время проводит политику эскалации напряженности на острове. Неослабно продолжается наращивание военной мощи на юге Кипра. Согласно последним сообщениям, кипрско-греческая администрация проводит переговоры о закупке на Украине 40 средних танков Т-84 ("Джейнс интернэшнл дифенс ревью", июнь 1999 года). Как сообщается, кипрско-греческая программа вооружений также предусматривает приобретение ударных вертолетов, ракет средней дальности и вооруженных ракетами штурмовиков. Сообщается также, что кипрско-греческая администрация намеревается добиваться закупки в Италии 300 систем "Аспид" ("Джейнс дифенс уикли", 2 июня 1999 года). В этой связи ежедневная кипрско-греческая газета "Филелефтерос" от 29 мая 1999 года ссылается на соглашение, предусматривающее поставку 12 таких систем в южную часть Кипра. В кипрско-греческой Палате представителей рассматривается новый законопроект, который позволит кипрско-греческой Национальной гвардии произвести набор еще 250 профессиональных солдат на пятилетний период для обслуживания различных систем вооружений на юге Кипра (ежедневная кипрско-греческая газета "Филелефтерос" от 14 июня 1999 года). Поступали также сообщения о том, что кипрско-греческая администрация представила отдельный законопроект, предусматривающий продление до конца 2002 года действия принятого в 1998 году решения о дополнительном обязательном взносе с целью пополнения "фонда обороны" (ежедневная кипрско-греческая газета "Харавги" от 4 июня 1999 года).

Вызывает беспокойство также и недавнее обнаружение на юге Кипра крупного тайного склада оружия, о чем 10 июня 1999 сообщила ежедневная кипрско-греческая газета "Алития". Как явствует из сообщений печати, на складе оружия в деревне Галата было обнаружено большое количество артиллерийских орудий, пулеметов, автоматического стрелкового оружия, штурмового оружия, пистолетов, ручных гранат, взрывателей и боеприпасов, которых хватило бы для оснащения трех армейских рот. Как сообщается, этот склад оружия является одним из крупнейших, которые когда-либо создавались на юге Кипра.

Хотел бы вновь подчеркнуть, что милитаристская кампания, которую продолжает проводить кипрско-греческая сторона, а также провокационные и враждебные действия являются основными

причинами напряженности на Кипре. Мое правительство надеется, что международное сообщество обратится к кипрско-греческому руководству с настоятельным призывом положить конец психозу наращивания вооружений и отказаться от его враждебной политики, которая отнюдь не способствует ослаблению напряженности и прогрессу в деле примирения между двумя государствами.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Айтюг ПЛЮМЕР
Представитель
Турецкая республика Северного Кипра
